Av`kK wbewmZ‡`i Rb¨ ïf msev`

(evsjv)

طوبى للغرباء

[باللغة البنغالية]

Abev` :
wmivRj Bmjvg Avjx AvKei

ترجمة : سراج الإسلام على أكبر

m¤úv`bv :
Avãjvn knx` Avãi ingvb

مراجعة : عبدالله شهيد عبدالرحمن

Bmjvg cPvi e¨‡iv, ivejqv, wiqv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2007-1428

islamhouse.com

Av`wkK wbewmZ‡`i Rb¨ ïf msev`

عَنْ أَبِيْ هُرَيْرَةَ -رَضِيَ اللهُ عَنْهُ- قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سِلَّمَ- بَدَأَ اِلإِسْلَامُ غَرِيْبًا، وَ سَيَعُوْدُ كَمَا بَدَأَ غَرِيْبًا، فَطُوْبَى لِلْغُرَبَاءَ. رواه مسلم.

Ave ûivBiv iv. n‡Z ewYZ, wZwb e‡jb, ivmj mv. e‡j‡Qb, Bmjv‡gi mPbv n‡q‡Q AcwiwPZ wbewm‡Zi gZ| cbivq GKw`b Zv wbewm‡Z cwiYZ n‡e| wbewmZ‡`i Rb¨ m-msev`|[1]

Awf awbK Av‡jvPbv :

غَرِيْبًا : wbevmb ` cKvi : GKwU n‡"Q ewn¨K ev Abfebxq—‡hgb wbR †`k †Q‡o Ab¨ †`‡k GKvKx Rxeb-hvcb| AciwU n‡"Q Av`wkK| Av`‡ki w`K w`‡q †m †hb wbewmZ, AcwiwPZ, mgv‡R Zvi Av`k †Zgb MnY‡hvM¨ bq| Av‡jvP¨ nw`‡m wØZxqwUB D‡Ïk¨| A_ n‡"Q—‡Kvb gvbl Zvi Ae¯vb, Gev`Z-e‡›`wM, ag civqYZv, cvcvPvi n‡Z g³ _vKvi `i"b Av`wkKfv‡e mgvR n‡Z wev"Qb I wbewmZ n‡q cov|

G wbevmb I mvgwRK wev"QbZv LeB Av‡cw¶K e¨vcvi : mgq I Ae¯vb-†f‡` wbevm‡bi AbfwZ gvb‡li gv‡S bvbvfv‡e Qwo‡q c‡o|

بَدَأَ اِلإِسْلَامُ غَرِيْبًا : cv_wgKfv‡e Bmjvg exR AvKv‡i Qwo‡q wQj e¨w³‡`i gv‡S| AZ:ci ax‡i ax‡i Zv ˆbe¨w³K I mvgwRK i/c jvf K‡i| wKš µ‡g Zv‡K Avµvš K‡i wewfb Acåsk, d‡j mPbvKv‡ji gZ AvR Zv †Kej e¨w³K i/‡c wd‡i G‡m‡Q, nwi‡q‡Q Zvi mvgwRK hveZxq gj¨|

فَطُوْبَى لِلْغُرَبَاءَ : AZGe wbewmZ‡`i Rb¨ ïf msev`| G evK¨wUi A_ wbavi‡Y Av‡jg‡`i wewfb gZ i‡q‡Q| †KD †KD e‡jb, Zev-Gi A_ Avb›`, `wói kxZjZv| †KD e‡jb, evK¨wUi A_ n‡"Q—Zv‡`i Kx †mŠfvM¨ ! wKsev—Zv‡`i Kx CIYxq mvdj¨ ! Kv‡iv gZ GB †h, Gi A_—Kj¨vY I gnvbfeZv Zv‡`iB| †KD e‡jb, Zev A_ RvbvZ, A_ev Rvbv‡Zi GKwU e¶| D‡jwLZ nw`‡m Gi †h †Kvb GKwU A_ MnY Kiv †h‡Z cv‡i|

AvnKvg I dvq`v :

- mvnvwe‡`i gnË I gnvbfeZvi cgvY enb K‡i nw`mwU| KviY, beq¨wZ Ávb avivi mPbvKv‡jB Zviv Bmjvg MnY K‡iwQ‡jb—Gi d‡j, c‡ivcwi ˆeix GKwU mgvR e¨e¯vi mv‡_ Zv‡`i‡K cv_wgKfv‡e jovB K‡i wUwK‡q ivL‡Z n‡qwQj Zv‡`i AwK`v I wekvm| Av¶wiK A‡_ bq, Zv‡`i G wbevmb I wev"QbZv wQj gvbwmK I Av`wkK| wkiK I weåwši wei"‡× Zviv AeZxY n‡qwQ‡jb ¯RwZi we‡ivaZvq|
- Avjvni Øxb‡K AvK‡o _vKv, Zv‡Z `p I AUj _vKv, mevštKi‡Y bex †gvnv¤§` mv.-Gi Abmi‡Y AvZ¥wb‡qvM Kiv—G¸‡jv n‡"Q †mB cKZ †gwg‡bi PwiwÎK fIY I ˆewkó¨, hviv Av`wkK wbevm‡bi cb¨jv‡f cqvmx—hw` I mgv‡Ri enr GKwU †kwY Zvi we‡ivaZvq wjß nq| AwaKvsk gvbl wK gZvgZ †cvlY Ki‡Q—Zv‡K wfwË K‡i bq ; gjZ: djvdj wbi/wcZ n‡e mZ¨‡K `pfv‡e AvK‡o _vKvi we‡ePbvq| Avjvn ZvAvjv e‡jb—

وَإِنْ تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ [الأنعام: ١١٦]

Avi Avcwb hw` c„w_exi AwaKvsk †jv‡Ki K_v †g‡b †bb, Z‡e Zviv Avcbv‡K Avjvni c_ †_‡K wec_Mvgx K‡i †`‡e| [2]

---

[1] gmwjg-146

[2] AvbAvg : 116

nw`mwU Av`wkK I mvgwRK wbewmZ‡`i gnvb cwß I Zv‡`i D”P ghv`vi †NvlYv w`‡”Q| wbewmZ Øviv GLv‡b a‡gi Kvi‡Y wbewmZ nIqv D‡Ïk¨| hvi RvMwZK Kvi‡Y ¯‡`k n‡Z wbewmZ, Zvi †Kvb fv‡eB D‡Ïk¨ bq|

- K‡qKwU nw`‡m D³ wbewmZ‡`i e¨vL¨v cm‡½ ejv n‡q‡Q—

الذين يَصلحون إذا فسد الناس.

hvi gvb‡li wek•Ljvi gv‡S k•Lj _v‡K|[3] wKsev—

هم الذين يُصلحون ما أفسد الناس.

hvi gvb‡li wek•LjZv‡K k•Ljv `vb K‡i| ev KjwlZ mgvR‡K hvi ms¯vi K‡i|[4]

G Dw³ ¸‡jv cgvY K‡i †h, †Kej e¨w³-ïw× GKRb cKZ †gwg‡bi Rb¨ h‡_ó bq ; eis cÁv, webq-webg AvPi‡Yi gva¨‡g hvi wec‡_ PwjZ, Zv‡`i mc‡_ wdwi‡q Avb‡Z n‡e| Gfv‡eB GKRb †gwgb D³ nw`‡m ewYZ wbewm‡Zi ¸Y AR‡b m¶g n‡e|

mgvß

---

[3] wZiwgwR
[4] Avng`